**ผลของการใช้บัตรคำพิซซ่า****ที่มีต่อความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีน**

**ของนักเรียนไทยในระดับชั้นประถมศึกษา**

**สุดารัตน์ วงศ์กระจ่าง1 อนันตญา รัตนมณี2 และสลิลา เพ็ชรทอง3**

**1,2,3** คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

**1E-mail:** [**sudarat.vo@skru.ac.th**](mailto:sudarat.vo@skru.ac.th) **, 2E-mail:** [**634121016@parichat.skru.ac.th**](mailto:634121016@parichat.skru.ac.th) **, 3E-mail: salila.vo@skru.ac.th**

**บทคัดย่อ**

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนไทยในระดับชั้นประถมศึกษาหลังการใช้บัตรคำพิซซ่า กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่กำลังศึกษาอยู่ใน ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2566 โรงเรียนเทศบาล 2 (บ้านหาดใหญ่) จำนวน 1 ห้อง นักเรียนจำนวน 30 คน ซึ่งได้มาจากการสุ่มตัวอย่างแบบกลุ่ม (Cluster Random Sampling) เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ประกอบด้วย 1) แผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนเรื่อง อาชีพ 2) บัตรคำพิซซ่า จำนวน 10 ชุด และ 3) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย (x̄ ) ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) และค่าสถิติ t-test ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีความสามารถด้านคําศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนรู้โดยใช้บัตรคำพิซซ่าสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสําคัญทางสถิติที่ระดับ .01 การจัดการเรียนรู้โดยใช้บัตรคำพิซซ่ายังทำให้ผู้เรียนมีปฏิสัมพันธ์โต้ตอบกับเพื่อนร่วมชั้น และผู้สอน ส่งเสริมให้นักเรียนเกิดการคิด จดจำจนและเกิดกระบวนการเรียนรู้ภาษาที่เป็นธรรมชาติ

**คำสำคัญ: บัตรคำ, ความสามารถในการจำคำศัพท์, ภาษาจีน, นักเรียนชั้นประถมศึกษา**

**The Effect of Using Pizza Word Cards on Thai Elementary Students’ Chinese Vocabulary Mastery**

**Sudarat Vongkrachang1 Anantaya Rattanamanee2 and Salila Pettong3**

**1,2,3 Faculty of Humanities and Social Sciences, Songkhla Rajabhat University**

**1E-mail:** [**sudarat.vo@skru.ac.th**](mailto:sudarat.vo@skru.ac.th) **, 2E-mail:** [**634121016@parichat.skru.ac.th**](mailto:634121016@parichat.skru.ac.th) **, 3E-mail: salila.vo@skru.ac.th**

**ABSTRACT**

This research aimed to examine Thai elementary students’ ability to master Chinese vocabulary through pizza word cards. The samples were 30 Grade-2 students studying in the second semester of the academic year 2023 at Tessaban 2 School (Ban Hat Yai), obtained through cluster random sampling. The research instruments consisted of 1) a Chinese language learning lesson plan on the topic of occupations, 2) pizza word cards, 3) a vocabulary achievement test. The statistics used for data analysis were mean (), standard deviation (S.D.), and t-test. The results found that the students’ Chinese vocabulary mastery after applying the pizza word cards was significantly higher than before at the 0.01 level. Through the use of the pizza word card, the students can engage with both the teacher and their peers, leading to memory retention and the establishment of a natural language learning process.

**Keywords: word cards, vocabulary mastery, Chinese language, elementary students**

**บทนำ**

ภาษาจีนถือเป็นหนึ่งที่มีความสำคัญอย่างมากในโลกปัจจุบัน ไม่เพียงเป็นภาษาที่ใช้กันอย่างแพร่หลายในประเทศจีนเองเท่านั้น แต่ยังเป็นภาษาที่มีผลกระทบต่อการเมือง สังคม และเศรษฐกิจของโลกอย่างสำคัญ การเรียนรู้และพัฒนาทักษะในการใช้ภาษาจีนจึงเป็นเรื่องที่น่าสนใจและมีความสำคัญอย่างมากในปัจจุบัน คนรุ่นใหม่นิยมเรียนภาษาจีนเพิ่มเติมเป็นภาษาที่สามนอกจากภาษาอังกฤษ เพื่อยกระดับความสามารถในการทำงาน และเพิ่มโอกาสในการสร้างรายได้ให้แก่ตนเอง (Pan, 2011, 2015; วัฒนา ประสานทอง และเดือนเพ็ญ ธีรวรรณวิวัฒน์, 2560) กระทรวงศึกษาธิการจึงให้ความสำคัญต่อการจัดเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย และได้กำหนดนโยบายการปฏิรูปการเรียนการสอนภาษาจีนในการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2557 โดยกำหนดให้โรงเรียนจัดการเรียนการสอนภาษาจีนเริ่มตั้งแต่ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 เป็นต้นไป หากโรงเรียนใดมีความพร้อมก็สามารถจัดการเรียนการสอนภาษาจีนตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ได้ (ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ, 2557) จากนโยบายดังกล่าว ส่งผลให้โรงเรียนระดับประถมศึกษาเปิดสอนภาษาจีนเพิ่มมากขึ้นทุกปี

อย่างไรก็ตาม การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในระดับประถมศึกษานั้นยังไม่ประสบความสำเร็จมากนัก เนื่องจากพบปัญหาและอุปสรรคจากหลากหลายปัจจัย เช่น การขาดแคลนบุคลากรที่มีความเชี่ยวชาญ เอกสารและหนังสือที่ใช้สอนยังไม่มีมาตรฐานเดียวกัน ขาดห้องปฏิบัติการภาษา และอุปกรณ์ฝึก (วรากร แซ่พุ่น และคณะ, 2560; ภัทรปภา ทองแท่งใหญ่ และอารดี เก้าเอี้ยน, 2566) ซึ่งปัญหาเหล่านี้ส่งผลกระทบโดยตรงต่อทักษะทางภาษาและผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของผู้เรียนการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศให้ประสบความสำเร็จและสื่อสารได้เป็นอย่างดี จำเป็นต้องอาศัยองค์ประกอบหลายด้าน และองค์ประกอบที่จำเป็นอย่างยิ่งในการเริ่มต้นการเรียนรู้ภาษาคือ ความรู้ด้านคำศัพท์ (Nation, 2001; Bogaards & Laufer, 2004; Schmitt & Schmitt, 2020) เนื่องจาก คำศัพท์เป็นพื้นฐานที่สำคัญที่สุดในการเรียนรู้ภาษา ซึ่งมีผลต่อการเข้าใจข้อความ การพูด และการเขียนอย่างมีประสิทธิภาพ ทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาได้ชี้ชัดถึงความสำคัญของการรู้คำศัพท์ในการพัฒนาทักษะทางภาษา Krashen (1985) กล่าวถึงการเรียนรู้ภาษาจะเกิดขึ้นได้ในสภาวะที่ผู้เรียนไร้ความกังวล และได้รับข้อมูลภาษาที่เข้าใจได้ในระดับที่เหมาะสม หรือที่เขาเรียกว่า “i+1” ซึ่งหมายถึง ระดับของภาษาที่เรียนรู้อยู่ก่อนแล้ว (i) ร่วมกับความรู้ใหม่ที่เพิ่มขึ้น (1) กล่าวคือ ผู้เรียนควรได้รับข้อมูลที่ตนเองเข้าใจได้และมีความท้าทายอยู่ในขั้นตอนถัดไป เพื่อให้เกิดกระบวนการเรียนรู้ภาษาที่เป็นธรรมชาติและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

เมื่อพิจารณาจากทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาข้างต้น การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทยยังเน้นการท่องจำ อ่าน คัด เขียน อยู่มาก อีกทั้งผู้เรียนบางส่วนมีความรู้พื้นฐานทางภาษาจีนน้อย หรือไม่เคยเรียนมาก่อน (กรกนก สอนจันทร์ และ มณฑา จำปาเหลือง, 2564; วศิน สุขสมบูรณ์วงศ์ และคณะ, 2565) ปัจจัยเหล่านี้ส่งผลให้ผู้เรียนขาดบรรยากาศและแรงจูงใจในการเรียนรู้ มีผลทำให้เป้าหมายในการเรียนภาษาจีนไม่ชัดเจน

การจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาต่างประเทศมีหลายวิธีด้วยกัน หนึ่งในเทคนิคที่เหมาะสมต่อการสอนคำศัพท์คือ การใช้บัตรคำ (Nation, 2008; Shen, 2010; ) ที่ผู้สอนสามารถสร้าง เลือก หรือปรับปรุงให้บัตรคำนั้นเหมาะสมกับวัย ระดับชั้น และเนื้อหา โดยคำนึงถึงความยากง่ายของคำศัพท์และความสามารถในการรับรู้ของผู้เรียน โดยเนื้อหาในบัตรคำจะประกอบด้วยรูปภาพที่มีสีสันสวยงาม ทั้งนี้ ภาษาจีนมีลักษณะเฉพาะคล้ายรูปภาพ หรืออักษรภาพ ซึ่งเป็นลักษณะสำคัญที่ต้องนำมาพิจารณาในการจัดการเรียนการสอนจีนที่แตกต่างจากการสอนภาษาต่างประเทศแบบคำสะกด (ตุลยนุสรญ์ สุภาษาและฉี เสวียหง, 2560; Wu, 2015) ดังนั้น ลักษณะการอ่านภาษาจีนจึงไม่สามารถสะกดคำอ่านได้เหมือนกับภาษาอื่น ๆ การใช้บัตรคำเพื่อสอนคำศัพท์จึงเป็นเทคนิคสอนคำศัพท์ที่เหมาะสม สามารถสร้างความสนุกสนานให้กับผู้เรียน ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้เรียนรู้วิธีการจำคำศัพท์ และจดจำคำศัพท์ได้ง่ายขึ้น พร้อมทั้งมีส่วนช่วยเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษา (Kuo & Ho, 2012; Li & Tong, 2019; Lê Ngọc et al., 2021; สุภัชญา สวัสดิ์โยธิน, 2564; ยุวรีนิจ จีระเรืองวงษ์ และธรรศนันต์   
อุนนะนันทน์, 2566; อารยา คนไว และจิตราภรณ์ วงศ์คำจันทร์, 2566)

จากการศึกษาทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องข้างต้น จึงเป็นที่มาของการศึกษาการจัดการเรียนการสอนโดยใช้สื่อบัตรคำพิซซ่าเพื่อให้ผู้เรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนอย่างสนุกสนาน ทำให้เกิดการเรียนที่เป็นธรรมชาติ อันจะพื้นฐานต่อการพัฒนาทักษะการฟัง ทักษะการพูด ทักษะการอ่านและทักษะการเขียนต่อไป

**วัตถุประสงค์ของการวิจัย**

เพื่อศึกษาความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีนหลังการจัดการเรียนการสอนโดยใช้บัตรคำพิซซ่าของนักเรียนไทยในระดับชั้นประถมศึกษา

**สมมติฐานการวิจัย**

ความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนไทยในระดับชั้นประถมศึกษา โดยใช้บัตรคำพิซซ่าหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

**กรอบแนวคิดในการวิจัย**

**ตัวแปรอิสระ**

การใช้บัตรคำพิซซ่าจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน

**ตัวแปรตาม**

ความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีน

ภาพที่ 1กรอบแนวคิดการวิจัย

**วิธีดำเนินการวิจัย**

**1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง**

1.1 ประชากร คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาล 2 (บ้านหาดใหญ่) อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา ที่ศึกษาในภาคเรียนที่ 2 ประจำปีการศึกษา 2566 จำนวน 6 ห้อง จำนวน 200 คน

1.2 กลุ่มตัวอย่าง คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2/4 โรงเรียนเทศบาล 2 (บ้านหาดใหญ่) อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา ที่ศึกษาในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2566 จำนวน 30 คน ใช้วิธีกำหนดกลุ่มตัวอย่างโดยการสุ่มแบบกลุ่ม

**2**. **เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย**

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ประกอบด้วย

2.1 แผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่อง อาชีพ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 จำนวน 1 แผน ประกอบด้วยคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพ จำนวน 10 คำ ได้แก่ 工人、商人、 军人、学生、医生、经理、老师、护士、厨师、空姐

2.2 บัตรคำพิซซ่า ซึ่งมีลักษณะเป็นแผ่นกระดาษคล้ายพิซซ่าที่มีรูปภาพและคำศัพท์ แบ่งออกเป็น 4 ชิ้นย่อย แต่ละชิ้นประกอบด้วย ตัวอักษรจีน สัทอักษรภาษาจีนกลาง ความหมายภาษาไทยและรูปภาพอาชีพ

2.3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน เป็นแบบทดสอบปรนัย 3 ตัวเลือก จำนวน 20 ข้อ ใช้สำหรับทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้บัตรคำพิซซ่า



ภาพที่ 2 บัตรคำพิซซ่า

**3. การสร้างเครื่องมือในการวิจัย**

3.1. การสร้างแผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน เรื่อง อาชีพ โดยใช้บัตรคำพิซซ่า ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้

3.1.1 ศึกษาหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่อง อาชีพ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2

3.1.2 วิเคราะห์มาตรฐานการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

3.1.3 กำหนดหัวเรื่อง หน่วยการเรียนรู้ย่อย เวลาเรียน

3.1.4 นำแผนการจัดการเรียนรู้ที่สร้างขึ้น ให้ครูพี่เลี้ยงพิจารณาเพื่อตรวจสอบความเหมาะสมแลละให้ข้อเสนอแนะ

3.1.5 ปรับปรุงแผนการจัดการเรียนรู้ตามข้อแสนอแนะของครูพี่เลี้ยง และได้แผนการจัดการเรียนรู้ที่สมบูรณ์ จำนวน 1 แผน

3.2 การสร้างบัตรคำพิซซ่า ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้

3.2.1 ศึกษาเอกสาร แนวคิด ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เพื่อนำมาสร้างเป็นบัตรคำพิซซ่า

3.2.2 สร้างบัตรคำพิซซ่า จำนวน 1 ชุด

3.2.3 นำเสนอครูพี่เลี้ยง เพื่อตรวจสอบความถูกต้องและปรับแก้ไข

3.2.4 นำบัตรคำพิซซ่า ที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำแล้วไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่างต่อไป

3.3 การสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน ผู้วิจัยได้ดำเนินตามขั้นตอน ดังนี้

3.3.1 ศึกษาเนื้อหากลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่อง อาชีพ จากหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551

3.3.2 ศึกษาวิเคราะห์จุดประสงค์ในหลักสูตรกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

3.3.3 กำหนดจุดประสงค์เชิงพฤติกรรมให้สอดคล้องกับจุดประสงค์ในหลักสูตรกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

3.3.4 สร้างแบบทดสอบตามจุดประสงค์เชิงพฤติกรรม เป็นแบบทดสอบแบบเลือกตอบ 3 ตัวเลือก จำนวน 20 ข้อ

3.3.5 นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นไปให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 คน ตรวจสอบความถูกต้อง ความเที่ยงตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์ โดยการหาค่า IOC ซึ่งการให้ความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญได้กำหนดเกณฑ์ ดังนี้

+1 เมื่อแน่ใจว่า ข้อสอบนั้นวัดได้ตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์

0 เมื่อไม่แน่ใจว่า ข้อสอบนั้นวัดได้ตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์

-1 เมื่อแน่ใจว่า ข้อสอบนั้นไม่ได้ตรงตามเนื้อหาและวัตถุประสงค์

3.3.6 ปรับปรุงแก้ไขแบบทดสอบตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ และคัดเลือกข้อสอบที่มีค่า IOC ตั้งแต่ 0.5 ขึ้นไป ได้จำนวนข้อสอบที่ผ่านเกณฑ์จำนวน 20 ข้อ แล้วนำมาพิมพ์เป็นแบบทดสอบเพื่อนำไปใช้ทดสอบกับกลุ่มตัวอย่างต่อไป

**4. การเก็บรวบรวมข้อมูล**

การวิจัยครั้งนี้เป็นรูปแบบการทดลองแบบ one group pretest – posttest – posttest โดยดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลดังนี้

4.1 กำหนดกลุ่มตัวอย่าง และให้กลุ่มตัวอย่างทำแบบทดสอบก่อนเรียน ก่อนการจัดการเรียนรู้เรื่องอาชีพ โดยใช้บัตรคำพิซซ่า

4.2 ดำเนินการทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง จัดการเรียนรู้ตามแผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน เรื่อง อาชีพ โดยใช้บัตรคำพิซซ่า จำนวน 1 แผน เป็นเวลา 2 คาบ คาบละ 1 ชั่วโมง รวมเป็น 2 ชั่วโมง

4.3 หลังทำกิจกรรมสุดท้ายในแผน (ชั่วโมงที่ 2) ให้กลุ่มตัอย่างทำแบบทดสอบหลังเรียน

4.4 รวบรวมข้อมูล ตรวจให้คะแนน และประเมินผลโดยวิธีการทางสถิติ ทำการวิเคราะห์ข้อมูล

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย (x̄ ) ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) และ ค่า t-test แบบdependent samples

**ผลการวิจัย**

1. ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนโดยใช้บัตรคำพิซซ่า

ตารางที่ 1 การแสดงการเปรียบเทียบระหว่างผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ก่อนเรียนและหลังเรียน จำแนกเป็นรายบุคคล

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| คนที่ | คะแนน  (คะแนนเต็ม 20 คะแนน) | | ผลต่าง | คนที่ | คะแนน  (คะแนนเต็ม 20 คะแนน) | | ผลต่าง |
| ก่อนเรียน | หลังเรียน |  | ก่อนเรียน | หลังเรียน |  |
| 1 | 4 | 8 | +4 | 16 | 8 | 13 | +5 |
| 2 | 8 | 13 | +5 | 17 | 5 | 9 | +4 |
| 3 | 8 | 12 | +4 | 18 | 5 | 8 | +3 |
| 4 | 7 | 11 | +4 | 19 | 7 | 11 | +4 |
| 5 | 6 | 10 | +4 | 20 | 8 | 13 | +5 |
| 6 | 4 | 9 | +5 | 21 | 4 | 6 | +2 |
| 7 | 6 | 8 | +2 | 22 | 4 | 8 | +4 |
| 8 | 6 | 9 | +3 | 23 | 5 | 9 | +4 |
| 9 | 9 | 14 | +5 | 24 | 3 | 6 | +3 |
| 10 | 4 | 7 | +3 | 25 | 6 | 10 | +4 |
| 11 | 5 | 8 | +3 | 26 | 5 | 8 | +3 |
| 12 | 3 | 7 | +4 | 27 | 8 | 12 | +4 |
| 13 | 3 | 6 | +3 | 28 | 7 | 10 | +3 |
| 14 | 5 | 9 | +4 | 29 | 4 | 8 | +4 |
| 15 | 5 | 10 | +5 | 30 | 5 | 7 | +2 |

จากตารางที่ 1 พบว่าผลสัมฤทธิ์ในการเรียนรู้คำศัพท์หลังจากการจัดการเรียนรู้ด้วยบัตรคำพิซซ่าเพิ่มขึ้น โดยนักเรียนมีคะแนนเพิ่มขึ้นจำนวน 30 คน จากการพิจารณาอัตราการเพิ่มของผลสัมฤทธิ์ นักเรียนที่มีผลสัมฤทธิ์ในอัตราเพิ่มขึ้นมากที่สุดคือ 5 คะแนน มีจำนวน 5 คน รองลงมาคือนักเรียนที่มีอัตราการเพิ่มขึ้นของผลสัมฤทธิ์ 4 คะแนน มีจำนวน 13 คน และนักเรียนที่มีอัตราการเพิ่มขึ้นของผลสัมฤทธิ์ 3 คะแนน มีจำนวน 8 คนตามลำดับ

ตารางที่ 2 การแสดงการเปรียบเทียบระหว่างผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยรวม

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ก่อนเรียน | | หลังเรียน | | ความแตกต่างก่อน-หลังเรียน | |
| x̄ | **S.D.** | **x̄** | **S.D.** | **x̄** | **S.D.** |
| 5.57 | 1.71 | 9.3 | 2.24 | 3.73 | 0.91 |

จากตารางที่ 2 ผู้วิจัยพบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์หลังเรียนโดยรวมของนักเรียนสูงกว่าก่อนเรียน โดยผลสัมฤทธิ์เฉลี่ยรวมหลังเรียนได้เท่ากับ 9.3 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) เท่ากับ 2.24 และผลสัมฤทธิ์เฉลี่ยรวมก่อนเรียนได้เท่ากับ 5.57 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) เท่ากับ 1.71 คิดเป็นผลต่างเท่ากับ 3.73 คะแนน และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) เท่ากับ 0.91

ตารางที่ 3 ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้บัตรคำพิซซ่า

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| การทดสอบ | คะแนนเต็ม | N | x̄ | S.D. | t | ค่า sig |
| ก่อนเรียน | 20 | 30 | 5.57 | 1.72 | 22.54\* | 0.0000 |
| หลังเรียน | 20 | 30 | 9.30 | 2.25 |

\*\*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตารางที่ 3 พบว่า ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีน เรื่อง อาชีพ ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้บัตรคำพิซซ่า ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาล 2 (บ้านหาดใหญ่) คะแนนทดสอบหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01

**สรุปผลและอภิปรายผล**

จากการศึกษาผลการวิจัยเรื่อง ผลของการใช้บัตรคำพิซซ่าที่มีต่อความสามารถในการจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนไทยในระดับชั้นประถมศึกษา สามารถสรุปและอภิปรายผลได้ดังนี้

1. นักเรียนทุกคนมีการพัฒนาความสามารถด้านการจำคำศัพท์ภาษาจีน โดยมีผลสัมฤทธิ์หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 เมื่อพิจารณาจากการเพิ่มขึ้นของคะแนนความสามารถด้านคำศัพท์ภาษาจีนเป็นรายบุคคลเป็นไปในทางที่ดีขึ้น คิดเป็นร้อยละ 100 อภิปรายผลได้ว่า การใช้บัตรคำพิซซ่าในการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน มีส่วนช่วยให้นักเรียนจำคำศัพท์ได้ดี เนื่องจากนักเรียนจำเป็นต้องเรียนรู้ทั้งตัวอักษรจีน เสียงอ่าน และความหมายไปพร้อมกัน ซึ่งในบัตรคำพิซซ่า 1 ชุด ประกอบด้วยบัตรคำชิ้นย่อยหลายชิ้น ทั้งบัตรคำที่นำเสนอตัวอักษรจีน บัตรคำที่นำเสนอคำอ่าน  
พินอิน บัตรคำที่นำเสนอความหมาย และบัตรคำที่เป็นรูปภาพประกอบ โดยทั้ง 4 ชิ้นส่วนสื่อถึงคำศัพท์คำเดียวกัน ทำให้นักเรียนเห็นภาพรวมของคำศัพท์ได้หลายมิติ ทั้งตัวอักษรจีน เสียงอ่าน และความหมาย สอดคล้องกับแนวคิดกลวิธีการเรียนภาษาของ Rubin (1975) O’Malley & Chamot (1990) และ Oxford (1990) ซึ่งได้เสนอว่า การสร้างความสัมพันธ์ระหว่างคำศัพท์กับเสียง หรือภาพ เป็นกลวิธีที่สามารถช่วยให้จดจำภาษาได้ (Memory Strategies) แและยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ สุภัชญา สวัสดิ์โยธิน (2564) และ Kuo & Ho (2012) ที่พบว่า การใช้บัตรคำทำให้ความสามารถในการจำคำศัพท์ตัวอักษรจีนของผู้เรียนสูงขึ้นอย่างชัดเจน

2. การใช้บัตรคำพิซซ่าทำให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนซ้ำ ๆ จนเกิดการเรียนรู้ เนื่องจากบัตรคำพิซซ่าสามารถแยกชิ้นเพื่อฝึกฝนทักษะในแต่ละด้าน เช่นฝึกจดจำตัวอักษรจีน ฝึกอ่านสัทอักษร หรือให้ดูภาพแล้วออกเสียงคำศัพท์ และใช้ในการทำกิจกรรมเพื่อทบทวนความรู้ โดยให้นักเรียนนำชิ้นส่วนย่อยแต่ละชิ้นมาประกอบเข้าด้วยกันให้ถูกต้อง สอดคล้องแนวคิดกลวิธีการเรียนภาษาของ Oxford (1990) คือ กลวิธีด้านปัญญา (Cognitive Strategies) การฝึกฝนซ้ำ ๆ ในเรื่องของการออกเสียง การอ่าน ทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ภาษาได้ นอกจากนี้ ผลการวิจัยยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ อารยา คนไว และจิตราภรณ์ วงศ์คำจันทร์ (2566) ที่ศึกษาการใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน พบว่า ความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์สูงกว่าก่อนเรียน

3. การจัดการเรียนรู้โดยใช้บัตรคำพิซซ่า เป็นการเรียนรู้ผ่านกิจกรรม สามารถเพิ่มแรงจูงใจในการเรียนของผู้เรียนได้ และยังทำให้ผู้เรียนมีปฏิสัมพันธ์โต้ตอบกับเพื่อนร่วมชั้น และผู้สอน ส่งเสริมให้นักเรียนเกิดการคิด จดจำ จนเกิดกระบวนการเรียนรู้อย่างเป็นธรรมชาติ สอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สองของ Krashen (1985) ที่ระบุว่า การเรียนรู้ภาษาที่สองให้มีประสิทธิภาพสูงสุดควรสอนเนื้อหาที่ผู้รียนต้องการเรียน เนื้อหานั้นต้องเข้าใจง่ายและสอนในบรรยากาศที่ผ่อนคลาย เพื่อให้ผู้เรียนมีความวิตกกังวลในการเรียนน้อย มีความมั่นใจในตนเอง และมีแรงจูงใจในการเรียนสูงเพื่อประสิทธิภาพการเรียนภาษาที่สองที่ดีขึ้น

**ข้อเสนอแนะ**

**ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้**

1. การนำชุดบัตรคำพิซซ่าไปใช้ ครูผู้สอนควรปรับเนื้อหา และรูปแบบบัตรคำตามลักษณะเนื้อหาและจำนวนผู้เรียนก่อนจัดการเรียนการสอนด้วยชุดบัตรคำพิซซ่าทุกครั้ง

2. ครูผู้สอนสามารถนำบัตรคำพิซซ่าไปใช้เป็นสื่อประกอบการสอนเพื่อทบทวนคำศัพท์ก่อนเรียน พัฒนาทักษะการอ่านตัวอักษรจีน และการสะกดสัทอักษร เพื่อให้การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนน่าสนใจและสร้างบรรยากาศในการเรียนภาษาที่มีประสิทธิภาพ

**ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป**

1 ควรมีการศึกษาการนำบัตรคำพิซซ่าไปใช้ในการเรียนรู้เรื่องอื่น ๆ เช่น การจำคำศัพท์เป็นหมวดหมู่ การแต่งประโยค หรือประยุกต์บัตรคำในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์

2. ควรศึกษาเปรียบเทียบการพัฒนาความสามารถด้านจำคำศัพท์ภาษาจีนที่จัดการเรียนรู้ด้วยบัตรคำร่วมกับการจัดการเรียนรู้รูปแบบอื่น เพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางภาษาที่จะเกิดขึ้นกับผู้เรียน

**เอกสารอ้างอิง**

กรกนก สอนจันทร์ และมณฑา จําปาเหลือง. (2564). การจัดการความรู้ด้านการสอนภาษาจีนในการพัฒนาทักษะการอ่าน

และการเขียนภาษาจีนของนักเรียนโรงเรียนหนองรีประชานิมิต สังกัดสํานักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา กาญจนบุรี, *วารสารวิชาการมหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี*, 11(3),113-119.

กระทรวงศึกษาธิการ. (2556) *หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้*

*ภาษาต่างประเทศ*. กรุงเทพมหานคร : สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมสวัสดิการและสวัสดิภาพครู

และบุคคลากรทางการศึกษา

ตุลยนุสรญ์ สุภาษา และฉี เสวียหง. (2560). การศึกษาปัญหาการออกเสียงภาษาจีนของนักศึกษาสาขาภาษาจีนธุรกิจ. *วารสาร*

*บัณฑิตวิจัยมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่*, 8(1),115-124.

ภัทรปภา ทองแท่งใหญ่ และอารดี เก้าเอี้ยน. (2566). การศึกษาสภาพปัญหา และความต้องการในการเสริมสร้าง

ความสามารถทางการพูดภาษาจีน สำหรับนักศึกษาปริญญาตรี. *วารสารศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร*, 21(1), 265-277.

ยุวรีนิจ จีระเรืองวงษ์ และธรรศนันต์ อุนนะนันทน์. (2566). ผลของการใช้กิจกรรมบัตรคำศัพท์ร่วมกับชุดแบบฝึกที่มีต่อ

ผลสัมฤทธิ์ด้านการเรียนรู้คำศัพท์และความคงทนในการจำ.*วารสารวิชาการครุศาสตร์สวนสุนันทา*.7(2), 1-13.

วรากร แซ่พุ่น และคณะ. (2560). การศึกษาสภาพและปัญหาการเรียนการสอนภาษาจีนของโรงเรียนมัธยมศึกษาในจังหวัด

ยะลา. *วารสารมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา*, 12(ฉบับพิเศษ), 126-136.

วศิน สุขสมบูรณ์วงศ์, สุพรรณี น้อยอินวงค์, ณัฐชนน แสงปัญญา และสรวิชญ์ ประดาพล. (2565). การศึกษาพฤติกรรมการ

เรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม.   
*วารสารมนุษยสังคมศิลปาสาร*, 4(1), 28-44.

วัฒนา ประสานทอง และเดือนเพ็ญ ธีรวรรณวิวัฒน์. (2560). การศึกษาประสบการณ์ในการเรียนภาษาจีนระดับมัธยมศึกษา.

*วารสารวิชาการนวัตกรรมสื่อสารสังคม*, 5(1), 32-41.

สุภัชญา สวัสดิ์โยธิน. (2564). การพัฒนาความสามารถในการจำคำศัพท์ตัวอักษรจีนโดยการใช้บัตรคำ. *วารสารวิชาการมนุษย์และสังคมมหาวิทยาลัยราชภัฏศรีษะเกษ*, 5(1), 65-78.

อารยา คนไว และจิตราภรณ์ วงศ์คำจันทร์. (2566). การพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตร คำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. *วารสารมหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม*, 17(3), 180-190.

Bogaards, P., & Laufer, B. (Eds.). (2004). *Vocabulary in a second language: Selection, acquisition and testing*. Amsterdam: Benjamins.

Kuo, Y., & Ho, H. Y. (2012). Effects of Word Card Strategy versus Word List Strategy on Taiwanese EFL Junior High School Students' Vocabulary Retention. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, *9*(1).

Krashen, S. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. London: Longman.

Lê Ngọc, H., Trần Khai, X., Phuong, N. H., Long, U. P., Nam, T. T., & Ngan, N. T. (2021). Flashcard Design for Helping Students in Learning Chinese Vocabulary. *Journal of World Englishes and Educational Practices*, *3*(10), 10–23.

Li, J. T., & Tong, F. (2019). Multimedia-assisted self-learning materials: the benefits of E-flashcards for vocabulary learning in Chinese as a foreign language. *Reading and Writing*, *32*, 1175-1195.

Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language.* Cambridge: Cambridge University Press.

Nation, I. S. P. (2008). *Teaching vocabulary: Strategies and techniques.* Boston, MA: Heinle Cengage Learning.

O'Malley, J., & Chamot, A. (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge University Press.

Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know.* Boston, MA: Heinle & Heinle .

Rubin, J. (1975). What the good language learner can teach us. *TESOL Quarterly* , 41-45.

Pan, L. (2011). English language ideologies in the Chinese foreign language education policies: A world-

system perspective. *Language Policy*, 10, 245-263.

Pan, L. (2015). English as a global language in China. *English Language Education*, 2, 90366-2.

Schmitt, N., & Schmitt, D. (2020). *Vocabulary in language teaching*. Cambridge university press.

Shen, H. H. (2010). Imagery and verbal coding approaches in Chinese vocabulary instruction. *Language*

*Teaching Research*, *14*(4), 485-499.

Wu, J. (2015). A crowdsourcing approach to Chinese vocabulary learning. IALLT Journal of Language

Learning Technologies, 44(2), 43-63.